

EL IRIS



úm. 4.420

DIARIO CATOLICO

Año XV.

REDACCION Y ADMINISTRACION

0, 1888 M. Quadrado, 40.—Imprenta.
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) sábado 31 de Diciembre de 1927

Dirección telegráfica IRIS,
CIUDADELA

In memoriam

¡Ha muerto el Dr. *Quim*! Así lo han anunciado esta mañana las sollozantes campanas con su lúgubre son; así lo han repetido las gentes desoladas, extendiendo la triste nueva por nuestra población.

Y nosotros, los que nos enorgullecíamos con el regalo de su amistad, los que seguíamos sus paternales consejos y nos deleitábamos e instruíamos escuchando de sus labios el fiel relato de un pasado interesantísimo, por bello y desconocido, lloramos hoy la muerte del ciudadano ejemplar que se consagró por entero a la defensa de sus ideales políticos y trabajó sin descanso para la prosperidad de su idolatrada Ciudadela.

No cabe duda que las personas distinguidas que durante largo periodo de tiempo han desempeñado brillantes cargos públicos o su singular posición y claras dotes intelectuales le han obligado a intervenir en las pujantes manifestaciones de la vida ciudadana, no pueden prescindir de que, tras sus gestiones quede siempre marcada con tristes ingraticudes la huella preclara de sus trabajos y sacrificios.

Podrá haberse equivocado el llorado Dr. Comella en alguno de los múltiples asuntos en que ha sido reclamada su valiosa intervención, quizás no satisficieran a muchos sus arraigadas convicciones; pero precisa reconocer con lealtad y justicia que todos sus actos públicos los presidió siempre la más recta intención, la más escrupulosa buena voluntad, el más evidente cariño hacia la tierra que lo vio nacer y que hoy lo recoge agradecida y cariñosa entre sus brazos maternos, como avara de su vida doblemente fecunda para su profesión y su ideario.

Para nosotros, para los que ponemos toda mira interesada y no somos esclavos de apasionamiento alguno, la pérdida del ilus-

tre facultativo, Dr. D. Joaquín Comella Monjo, la juzgamos como pérdida que debe llorar la población entera, ya que el Dr. *Quim*, además de ser el mentor en muchas de las más intrincadas cuestiones que a diario se suscitan en toda población que lucha para recuperar derechos y grandezas perdidas, deja en pie un sin número de obras que, a través de los tiempos, hablarán del varón esclarecido y probo, consiguiendo enjugar las lágrimas de los que lloran su muerte, ya que como dice el poeta: *muere sólo el que yace olvidado...*

Reciente todavía la publicación, que, entre los méritos de otros Alcaldes de Ciudadela, reseña los propios del Dr. Comella al frente de nuestra Municipalidad, nos ahorra el trabajo aludido el detalle de los mismos, sin que ello nos prive, empero, de su resumen que en estos tristes momentos juzgamos muy oportuno y de merecida justicia.

En Mayo de 1881 fué el Dr. Comella elegido concejal, tomando posesión del honorífico cargo en 1 de Julio del propio año de manos del inolvidable Alcalde D. Gaspar Jorge Saura, formando parte de diferentes comisiones entre ellas la de *Consumos, Obras Públicas y Beneficencia*, trabajando con verdadero celo para conseguir el traslado de las Casas Consistoriales al Real Alcázar en donde hoy se encuentran.

En 1 de Julio de 1883 fué elegido Primer Teniente Alcalde, en cuyo cargo compartió con el Presidente del Municipio el *calvario económico* y parte de la gloria de la restauración de nuestro pueblo, cayendo con sus demás compañeros de Consistorio, cuando los sucesos de Mayo de 1884 obligaron a las dimisiones respectivas, que salvaron la honorabilidad de nuestros conciudadanos.

El hermoso historial del Dr. Comella, tanto en su cargo de Concejal Síndico, como en su Tenen-

cia de Alcaldía, así como el noble gesto en el momento oportuno que hemos mencionado, hizo que sus conciudadanos le presentaran nuevamente Concejal en Mayo de 1891 y que en el mes de Julio siguiente fuera elegido Primer Teniente Alcalde, para compartir con el Alcalde D. Gabriel de Squella las penalidades y sinsabores de la presidencia del Municipio, sustituyéndole luego en el cargo en 1 de Mayo de 1893.

Años después y en plena crisis obrera, ocasionada por la ruina española que arrastró consigo la pérdida de nuestras colonias, junto con otros buenos patriotas, fué designado en Abril de 1898, nuestro biografiado por el Gobernador civil para formar parte de aquel Ayuntamiento que después de la dimisión del Sr. Despujol, se desmoronaba por momentos. Compare con el Alcalde Sr. Conde de Torre-Saura las calamidades de aquella época y cuando la ingratitude hiere mortalmente a aquel ilustre ciudadano, valeroso y decidido, ocupa el Dr. Comella aquel sitio (26 febrero 1902) y sacrifica su propio bienestar por un veleidoso porvenir, en el holocausto del cumplimiento de sus sagrados deberes para con la patria adorada.

Enumerar sus obras, llevadas a cabo durante su gestión en el Municipio, sería trabajo costoso y prolijo, por lo que basta la indicación de las de mayor importancia: elevación de las aguas de la fuen-

te pública, del paseo de San Juan, gracias al generoso ofrecimiento de D. Antonio Vila; apertura de la calle de Martorell; rotulación de calles con nombres de hijos ilustres de esta Ciudad; hermosa fiesta cívico-religiosa en la Explanada con motivo del cuarto centenario del descubrimiento de América, dándose a dicha hermosa plaza el nombre del distinguido genovés; consecución total y definitiva de urbanización del Paseo de San Nicolás; construcción de la actual Pescadería en el centro de la plaza de Abastos y de la escalera en el baluarte del Borne; trabajos preliminares para la edificación de las Casas Consistoriales en el palacio que fué de los Gobernadores militares; aprobación de planos para el ensanche del puerto; renovación del alumbrado por acetileno, etc., etc... Toda la labor admirable de un ciudadano ejemplar, de un patriota eminente.

¡Descansa en paz, ciudadano esclarecido; y si en la corona que la humanidad te dedica en la hora postrera una espina de ingratitude desgarrar quisiera tu obra patriótica, de siempre vivas la tegeríamos de nuevo tus amigos y admiradores con todo el fervor y cariño de nuestra alma agradecida.

JOSÉ CAVALLER PIRIS.
Farmacéutico-Titular.

Ciudadela, 30 Diciembre 1927.

Nosotros tomamos Jarabe de
HIPOFOSFITOS SALUD
porque nos gusta mucho y nos hace crecer sanos y robustos. No hay reconstituyente mejor para combatir en los niños la anemia, inapetencia, raquitismo y tuberculosis en los huesos.
Más de 35 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina.
Aviso: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

LOS PREVISORES DEL PORVENIR

Asociación Mutua Nacional de Ahorro para Pensiones

23 años y 6 meses de existencia

Oficina Central de la Asociación: en el edificio de su propiedad: Madrid

SECCIONES Y REPRESENTACIONES EN TODAS LAS POBLACIONES DE ESPAÑA Y EN MUCHAS DEL EXTRANJERO

Capital ilimitado en constante progresión creciente

Suscribiéndose V. a esta entidad cooperativa, con una pequeña cuota mensual, adquirirá el derecho a una pensión o renta vitalicia y a un auxilio para la vejez.

Pida V. hoy mismo detalles al Sr. Representante de esta Sección, que cuenta en la ciudad de Ciudadela, con más de NOVECIENTOS ASOCIADOS y entre estos, 186, cobran ya su correspondiente pensión.

MOTORES Y GRUPOS MOTO-BOMBAS

BRUNEAU

PARA TODA CLASE DE INDUSTRIAS

Grupo n.º 1, a gasolina de 2 H. P. mínimo 8000 litros hora pesetas 1250'00.

Grupo n.º 2, a gasolina de 3 H. P. mínimo 10000 litros hora pesetas 1375'00.

Motor a gasolina de 2 H. P. pesetas 955'00

Id. a Id. de 3 H. P. Id. 1025'00

Id. de aceites pesados de 10-11 H. P. pesetas 3500'00.

El motor BRUNEAU cuesta un poco menos, consume un poco menos, rinde un poco más, que muchas otras marcas más caras, y es el único motor que se garantiza por CINCO AÑOS. Solo en Mahón, hay diez motores trabajando de las potencias antes citadas, cuyos poseedores están contentísimos de sus resultados, por todos conceptos.

Referencias, FRANCISCO PONS,

San Alberto 2 y 4 y Calle Ciudadela 43 (taller mecánico)-MAHÓN.

NOTICIAS

Locales

Quejas.

Han llegado hasta nosotros quejas, y por cierto muy sentidas y muy justas, sobre el abandono que hay en la vigilancia de casas de lenocinio, donde entran y salen a sus anchas menores de edad. Nunca se había visto como ahora, nos aseguran, a esas *feminas* andar por nuestras calles y paseos a cualquier hora del día, en detrimento de las costumbres morigeradas que aún honran y distinguen a este vecindario.

A la Alcaldía corresponde velar por la moralidad pública de Ciudadela, evitando ciertos abusos que lamentan con nosotros muchas personas.

En San Francisco.

Esta noche, en la iglesia parroquial de San Francisco, tendrá lugar una vigilia pública de Adoración Eucarística.

A las diez, en la capilla del Santísimo, se expondrá solemnemente a Jesús Sacramentado, plática y a

continuación se harán varios ejercicios piadosos.

A las once, Hora Santa para terminar el año.

A las doce *Te Deum* y ejercicio de Año nuevo.

A la una Trisagio cantado.

A las dos, con autorización del Exmo. Sr. Obispo, Misa de Comunión, bendición y Reserva.

El Obispado de Ibiza.

Copiamos de «Diario de Ibiza»:

«Se reunió en Roma el Consistorio secreto para proceder a la creación de nuevos Obispos.

Entre los nombrados figura el P. Salvio Huix para la Administración Apostólica de Ibiza.»

CIRCULO MERCANTIL

Día 1.º Enero 1928. A las 4 tarde.

Gran fiesta de Sociedad.

SANTORAL

Domingo, 1.º.—*La Circuncisión del Señor, El Dulce Nombre de Jesús y Santos Fulgencio ob. y Justino.*
Lunes, 2.º.—Santos Macario e Isidoro de Antioquía ob.

Día 2.º.—Sol sale a las 7'10 pónese a las 4'37.—Luna sale a las 1'23, pónese a las 2'3.

CULTOS

Sábado, 31.—En S. Agustín: Último día del Triduo. Se practicarán cultos idénticos a los días anteriores, predicando en la función de la tarde, el Rdo. D. Antonio Taberner, Pbro., Beneficiado Maestro de Ceremonias.

Domingo, 1.º.—*La Circuncisión del Señor.* En la Catedral: A las 10, Misa solemne en la que predicará el Rdo. D. Antonio Pons, Pbro. Profesor del Seminario. Por la tarde, a las 2 y media, canto de Vísperas y Completas.

En S. Francisco: A las 10 menos cuarto, Misa solemne con sermón por el Rdo. Sr. Económico, D. Miguel Gomila, Pbro.

En S. Agustín: A las 8 menos cuarto, Misa de comunión eucarístico reparadora. Por la tarde, a las 5 y media, solemne función eucarística, en la que predicará el M. I. Dr. D. José Tudurí, Canónigo Lectoral. Acto continuo procesión con la piadosa práctica de las cinco Visitas a Jesús Sacramentado, bendición y reserva. Oficiará en este acto, el M.ltre. Sr. Provisor y Vicario General, Dr. D. Sebastián Juan, Arcipreste.

Horario de Misas en las distintas iglesias de esta Ciudad, en los días festivos.

Catedral, a las 5, 6, 7 y 8; a las 10 la Mayor.

Rosario, a las 5 y media, 6 y media, 8 y media y 11 y media.

San Francisco, a las 6, 7, 8, 9, y a las 9 y tres cuartos la cantada.

San Agustín, a las 6, 7, 7 y media y 8.

Santa Clara, a las 7 y 8 y media. Enseñanza, a las 7, y 8.

Salesianos, a las 6, 7 y media, 9 y media y 10 y media.

Carmelitas a las 6 y media.

Hospital, a las 7.

San Miguel, a las 8 menos cuarto.

San José, a las 8 y media.

San Juan Bautista, iglesia rural, a las 9.

En el oratorio público del predio «Es Turretó», todo el año a la salida del Sol.

PARA VENDER

Lo está la casa núm. 15 de la calle de las Rocas.

Para informes en la misma.

PARA VENDER

Lo está la casa núm. 45 de la calle de la Fuente de esta ciudad.

Para informes José M. Quadrado, 32.

MOTORES MOTO-BOMBAS

Véase anuncio cuarta página.

Aviso al Comercio LINEA

Barcelona-Ciudadela y vice-versa

Servicio decenal admitiendo toda clase de carga con velero a motor

RAMON FREIXAS

patrón Gabriel Camps Sintes.

Agencia despacho de Barcelona Sres. Freixas Hermanos, Paso de Bajo Muralla, 13.

Representante en Ciudadela (Menorca), Andrés Torres Anglada, Beato Ramón, 22.

Este moto-velero saldrá el día 4 de Barcelona para ésta.

CARRETILLAS DE MANO - CARRETONES - VAGONETAS CON RUEDAS de

MADERA HIERRO Y LLANTAS GOMA. La Casa que construye mejor, y vende más económico.

F. Aufran, Paseo San Juan, 2.-Barcelona

Representante para la isla de Menorca:

Don Guillermo Torres de Ciudadela.

A NUESTRO VENERABLE PRELADO EN SUS BODAS DE PLATA EPISCOPALES

Mi homenaje.

Yo bien quisiera, Pastor amado,
saber cantaros cual merecéis;
mas si tal gracia no se me ha dado,
¿haberlo deseado
me en cuenta tendréis?

Mi torpe lira cosas livianas
cantó aplaudida por el favor,
bien conociendo que a soberanas
alturas más sanas
negué mi valor...

Mas hoy lo tengo de declararme
por Vos vencido, rendido a Vos,
a quien afecto debéis contarme.
¿Así no es hallarme
camino de Dios?

Vuestras bondades reconocidas
por quien gozólas sin merecerlas,
no son sin fruto, no son perdidas...
¡qué bien recogidas
son ¡ay! esas perlas!

Si vuestros pasos no siempre atento
seguí muy firme como debí,
tampoco estuve sordo al acento
que es un mandamiento
en Vos para mí.

Del Evangelio la luz tomando
como el planeta del astro-rey,
a vuestro pueblo la vais tornando,
así iluminando
con la Santa Ley.

¡Luz bendita y soberana
que, a la de los ojos bella

si no fuese comparable,
será acaso que la venza!
No sé por qué se me acude
cuando a Vos mi mente llega
o en esos ojos piadosos
se nota sensible ausencia,
no sé por qué he de forjarme
símil, semblanza o leyenda
que es, en parte, de mi canto
objeto, motivo y tema...

La de un pastor humildísimo
queriente de sus ovejas
de tal modo encaminadas
ya por él a la obediencia,
que andando el tiempo y viniendo
los años que achaques crean,
no fué, el perderlas de vista,
abandonarle y perderlas.

Que, al arrastre cauteloso
del cayado por la tierra,
como si fuese callado
signo de prudente alerta,
fieles al redil tornaban
las paceroras dispersas
por la bondad atraídas
del que sentía... no verlas.
Y es que cual ley aprendida
cuanto es posible entenderla,
quedó en la grey la del santo
afecto a quien lo despierta.

Tal, Señor, del pastor que traigo a cuento
majestad heredasteis y adhesiones,
que futuras vendrán generaciones
que os recuerden cual Padre del momento.
Así, más que a los años de misión
de vuestro ministerio sabio y santo,
homenaje rindiera con mi canto
al ejemplo de Vuestra actuación.

RAFAEL TORRENT.

Ciudadela—1927.

Del extranjero

La estabilización de la lira.

Madrid, 31.—5'10

Se asegura que las medidas to-
madas en medio del mayor secre-
to por el Consejo de ministros pa-
ra la estabilización de la lira ha
tenido la virtud de desbaratar com-
pletamente la gran ofensiva que
contra la divisa italiana se estaba
preparando en los centros bursá-
tiles extranjeros, particularmente
en Amsterdam.

La boda de la princesa Ma- ría José de Bélgica.

«L'Etolle Belge» desmiente ca-
tegóricamente los rumores relati-
vos al noviazgo de la princesa Ma-
ría José, que los periódicos italia-
nos habían dado como oficial.

Medidas en Rusia contra la contrarrevolución. - En Georgia, la Checa lleva a cabo detenciones y eje- cuciones en masa.

La Oficina de Prensa en Gine-
bra ha recibido noticias de Geor-
gia de sucesos espeluznantes ocu-
rridos en dicha población.

Se realizan detenciones en ma-
sa, y los detenidos son luego en-
cerrados y torturados por la Che-
ca, que no repara en sexos.

Las ejecuciones se suceden con
frecuencia, efectuándose sin pre-
vio juicio.

PRENSA ASOCIADA.

COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL
BANCO DE MENORCA

Del 30 de Diciembre de 1927

Frances	23'40
Libras	28'86
Dollars	5'90
Liras	31'40
Interior serie A	70'75
Exterior serie A	86'80
Amortizable 5 p. S. A. 1920	93'20
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. S.	75'85
Id. Cáceres variable	24'00

Estación Meteorológica de Bajoli

Día 31.—A las ocho

Barómetro	764'5
Termómetro a la sombra	1'10
Viento	Nordeste
Velocidad del mismo	Fresco
Estado del cielo	Cubierto
Estado del mar	Gruesa
Lluvia en 24 horas	7 mm.

Audiciones y detalles José Gelabert
Notario Quintana, 42
CIUDADELA



Labor gubernamental

Aranceles. - Maniobras.

Madrid, 31.—3'30

La «Gaceta publica los arance-
les definitivos de la Guinea espa-
ñola.

El Almirante Cornejo Ministro
de Marina ha ordenado la elabora-
ción de un plan de maniobras de
conjunto, que intervendrán el «Al-
mirante Cervera» y los cuatro sub-
marinos que se construyen.

La construcción de estos cuatro
buques aumenta los presupuestos
de Marina en cuatro millones.

América y la Exposición de Sevilla.

El Gobierno se propone pedir a
todos los Gobiernos americanos
que designen una dama que repre-
sente el espíritu de sus respecti-
vos países y que asistan juntas a

la inauguración de la exposición
de Sevilla.

Banquete a un Embajador.

El jueves, el Gobierno obsequia-
rá al Embajador de la Argentina
Sr. Estrada con un banquete por
cesar en el cargo.

En el banquete le será entrega-
da la cruz de Isabel la Católica.

Consejo.

Hoy, se reunirán en Consejo los
Ministros.

Terminaránse los presupuestos.

Varias

Obsequio de los Reyes.

Madrid, 31.—4'30

El lunes, los Reyes obsequiarán
con un banquete al cuerpo diplo-
mático extranjero.

Elección de Presidente.

La Diputación de la Grandeza
ha elegido por Presidente para cu-
brir la vacante que dejó la defun-
ción del Duque Fernán Nuñez, al
Marqués de Santa Cruz.

La Academia de la Historia

La Academia de la Historia ha
nombrado presidente por elección
al Duque de Alba.

Cacería.

A fines de Enero, el Monarca
marchará a una cacería en el Co-
to de Doñana.

Eclesiásticas

Obispo gravísimo.

Madrid, 31.—5'00

Comunican de Zamora que el
Obispo de aquella Diócesis se ha-
lla gravísimo.

Despedida.

Regresan a Roma el ablegado
pontificio y el guardia noble que
llevaron la lirreta cardenalicia al
Primado de Toledo.

Despidieronles el Cardenal doc-
tor Segura y representaciones.

TARIFA DE ANUNCIOS

DE

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . .	2'50		
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción . . .	0'55	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	2'50	Los precios señalados para los de dos, con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . .	4'00	DE MEDIA PAGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción . . .	0'60	Por una inserción . . .	15'00 Ptas.
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por dos inserciones . . .	25'00 "
		Por cada nueva inserción, aumento de	7'00 Ptas.
ENTREFILETES		DE PAGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
ANCHO DE DOS COLUMNAS		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera:	
De 1 a 3 inserciones . . .	3'75	ESQUELAS MORTUORIAS	
De 4 a 6 inserciones . . .	6'00	(Primera página)	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Página entera . . .	50'00 Ptas.
Hasta doce centímetros:		Media página . . .	35'00 "
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página . . .	20'00 "
Hasta veinte centímetros:		ancho de una columna . . .	5'00 "
Doble precio que para los de seis.			

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre, un semestre, un año, etc., precios convencionales.

RAJEUNI

Los motores y grupos moto-bombas que revolucionarán este mercado. Para riego y todas las aplicaciones.

Grupo P-B2 - A gasolina, fuerza 2 HP., eleva por hora 18.000 litros para tubería de 2 pulgadas, pesetas 1.600.

Grupo P-B3 - A gasolina, fuerza 2 y medio HP., eleva por hora 25 mil litros para tubería de 2 y media pulgadas, pesetas 1.700.

Motor a gasolina, tipo P, 2-3 HP., pesetas 1.100.

Teniendo en cuenta su reducido consumo, marcha lenta y acabado perfecto, el motor **RAJEUNI** es el motor más barato que se conoce.— Única marca que se garantiza por **TODO TIEMPO**, contra defectos de material o construcción.—Los grupos moto-bomba se entregan con depósito de agua independiente para la refrigeración del motor, con lo cual se evita todo peligro de recalentamientos.—Esta construcción resulta un poco más cara, pero como el caudal elevado por estos grupos es muy superior al de ciertas marcas de la competencia, en menos de una temporada de riego se recupera con creces la pequeña diferencia en el precio de compra.

PETTER

Motores ingleses de aceites pesados, para fábricas y embarcaciones.—Tipos de 5, 8, 12, 18 y hasta 500 HP., a precios sin competencia.— **UNICA MARCA** en aceites pesados que tiene 11 motores con cerca de 200 HP., funcionando en esta Isla, y que dentro de algún tiempo ha de instalar dos motores de 150 HP., cada uno, en ésta.—Los motores **PETTER** son verdaderos **MOTORES DE ACEITES PESADOS**, de marcha lenta e inyección directa, y que lo mismo en vacío que hasta la plena carga funcionan tanto con petróleo refinado como con Gas Oil, Diesel Oil, Fuel Oil, aceites vegetales e incluso aceite de engrase.—No llevan ni magneto, ni bugía, ni carburador y por lo tanto no deben confundirse con ciertos motores de la competencia que si bien se ofrecen como de aceites pesados, no son más que motores de gasolina provistos de un vaporizador, por lo que solo en determinadas condiciones y siempre con un consumo muy elevado, pueden quemar el petróleo refinado y a lo sumo el Gas Oil, siendo forzoso ponerlos en marcha y pararlos empleando gasolina, pues de otro modo no arranean.—Además es preciso

SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA

VAPORES QUE PRESTARÁN LOS SERVICIOS EN EL MES DE DICIEMBRE
SALVO CONTINGENCIAS

Línea a Cuba-Méjico

Días 18 de Santander y 20 de Coruña el vapor «Cristóbal Colón».

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

Días 7 de Barcelona y 10 de Cadiz el vapor «Reina Victoria Eugenia».

Línea New-York Cuba

Días 4 de Barcelona y 10 de Cadiz, el vapor «Antonio López».

Línea Costañrma-Paolño

Días 23 de Barcelona y 28 de Cadiz el vapor «León XIII».

Línea a Fernando Poo

Días 15 de Barcelona y el 20 de Cadiz, el vapor «San Carlos».

Línea de España a New-York

Días 27 de Barcelona y el 31 de Cádiz el vapor «Manuel Arnús».

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y Capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

SERVICIOS COMBINADOS

Esta compañía tiene una red de servicios combinados para los principales puertos servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzíbar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltayull, Alfanta, 32.—MAHÓN.

mantenidos con frecuencia para su limpieza interior y, en suma, no tiene otra ventaja—parente, por supuesto—que su más bajo precio de compra, debido, como es natural, a la gran diferencia que existe entre su construcción y lo mucho más sólida del motor clásico de aceites pesados, de universal aceptación por su simplicidad y economía.

VELLINO

Motores a gasolina y aceites pesados, contramarchas para norias, bombas, grupos electrógenos para alumbrado, etc. etc.—La **MARCA IDEAL** y que hasta hoy no ha sido superada por nadie, por su robustez é irrisorio consumo, y la que adquiere todo comprador experimentado que sabe que en la compra hay otros muchos factores de importancia que tener en cuenta, además del precio.—Si el motor **VELLINO** cuesta de primera compra un poco más, no es por capricho ni porque se pague el nombre; es, sencillamente, porque intrínsecamente **VALE MAS**, debido a su perfeccionada construcción.—21 instalaciones con motor **VELLINO** en Menorca, y cerca de 4 mil en todos los rincones de España, son la mejor garantía de esta marca.

SERVICIO

CIENTO ONCE motores de combustión interna instalados por esta casa (lista de poseedores a la disposición de los interesados) para las más variadas aplicaciones, constituyen una experiencia que nos permite asegurar el mejor servicio y resultado de las máquinas que vendemos.—Nuestra garantía no cubre tan solo la calidad, sino también el consumo y el rendimiento.—Nuestros precios, clase por clase de maquinaria, son los más ventajosos, y las facilidades que en determinados casos concedemos para los pagos, son considerables.—Todo ésto a pesar de la crecida contribución señalada a los vendedores de maquinaria agrícola e industrial que paga esta casa.—Por último, nos encargamos por un tanto alzado, o por administración, de la completa instalación de los motores y máquinas que vendemos, así como de la conservación y reparaciones, si así lo desean los clientes.

GUILLERMO J. ORFILA

Almacén de Maquinaria.—Arravaleta 13.—MAHÓN.

